

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 41 (1994)
Heft: 5

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Im Einsatzwagen der Genfer Polizei.

Dans la caravane de commandement de la police genevoise.

Nel veicolo d'intervento della polizia di Ginevra.

IMPRESSUM

41. Jahrgang / 41^e année / 41^a annata

Redaktion / Rédaction / Redazione

c/o Schweizerischer Zivilschutzverband
Postfach 8272, 3001 Bern
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02

*Chefredaktor / Rédacteur en chef /
Redattore capo:* Hans Jürg Münger (JM)

Redaktor Deutschschweiz:

Eduard Reinmann, Littau (rei)

Rédacteur Romandie:

René Mathey, Pully (rm)

*Redaktionskommission / Commission de
rédaction / Commissione di redazione:*

Therese Isenschmid (Präsidentin /
Présidente / Presidente),

Moritz Boschung, Hans Ulrich Bürgi,

René Mathey, Hans Jürg Münger,

Eduard Reinmann, Martin Bellin

Herausgeber / Editeur / Editore

Schweizerischer Zivilschutzverband
Union suisse pour la protection civile
Unione svizzera per la protezione civile
Zentralpräsident / Président central /
Presidente centrale: Robert Bühler, Ständerat

Layout: Werner Kocher, Vogt-Schild AG

Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild Medienunternehmen
CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247
Telefax 065 247 335
Vertrieb: Shirley Cooper

Inserate / Annonces / Inserzioni

Vogt-Schild Fachzeitschriften
Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748
4501 Solothurn, Telefon 065 247 520
Telefax 065 247 513
Verkauf: Alfred Schuhmacher
Suisse romande: PEP, Presse, Edition,
Publicité Sàrl., rue du Tir-au-Canon 4
CH-1227 Carouge, tél. 022 301 41 11
fax 022 301 41 51

Abonnement / Abbonamento:

Fr. 42.- für Nichtmitglieder (Schweiz)

Fr. 42.- pour non-membres (Suisse)

Fr. 42.- per non membri (Svizzera)

*Einzelnummer / Numéro individuel /
Numero separato Fr. 4.-*

Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione

zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)


12 numéros par an (3 numéros doubles)

12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Beglaubigte Auflage (WEMF): 23 249

Edition contrôlée (REMP): 23 249

Edizione controllata (WEMPF): 23 249

 Gedruckt auf chlorfrei
hergestelltem Schweizer Papier

INHALT

SOMMAIRE

SOMMARIO

AKTUELL

Sicherheit ist jedermanns Sache 6

ZS-PARTNER POLIZEI

Dein Freund und Helfer 8

KANTONE

Aargau, Baselland, Bern, Luzern,
Solothurn, Ticino, Zürich 13

BZS INFO

Zivilschutz-Grundsätze
werden konkret 26

Kulturgüterschutzinventar
wird aktualisiert 29

Bücher und Dokumente
aus dem BZS 30

ZIVILSCHUTZ IN DER GEMEINDE

Gut angelaufene Zivilschutz-
nachrüstung in Reinach 38



Langenbrucker Jugend trifft sich
im Zivilschutzraum 39

Belp: Fürsorge und Zuwendung . . . 40

Regionale ZSO Neckertal 41

ZSO Niedergösgen SO 42

Stadt Uster: Zentrale Beschaffung
der Schutzraumausrüstung 43

ZIVILSCHUTZ IM ARBEITSEINSATZ

Auch der Wald braucht Schutz . . . 44

UNTER DER BUNDESKUPPEL

Der sicherheitspolitische Auftrag
der Armee soll gesetzlich
verankert werden 46

MARKTNOTIZEN 47

HINTERGRUND

Konventionen mit beschränkter
Wirkung 48

FORUM 50

IN KÜRZE 51

LA POLICE, PARTENAIRE DE LA PCI

Ton ami et allié 10

OFPC INFO

La protection civile concrétise
ses principes 27

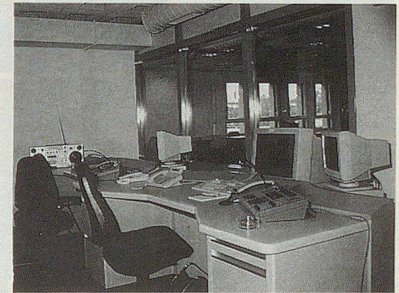
Mise à jour de l'Inventaire de la
protection des biens culturels 29

Livres et documents de l'OFPC . . . 30

VOIX SUISSE ROMANDE

Edito romand 32

«Que fait la police?» 32



L'ARCT à Lamboing 37

LA POLIZIA: PARTNER DELLA PCI

I vostri angeli custodi 11

CANTONI

Ticino 17



UFPC INFO

I principi della protezione civile
prendono forma 28

Kinder sehen den Zivilschutz 23
Des enfants voient la protection civile 23
Come i bambini vedono la protezione civile 23